

Distr.
GENERAL

A/53/120
12 May 1998
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH

الجمعية العامة



الدورة الثالثة والخمسون
البند ١١٣ (ج) من القائمة الأولية*

مسائل حقوق الإنسان: حالات حقوق الإنسان والتقارير المقدمة من المقررين والممثلين الخاصين

رسالة مؤرخة ٨ أيار/ مايو ١٩٩٨ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أوجه عنايتكم إلى بيان رئاسة الاتحاد الأوروبي بشأن اغتيال الأسقف جيراردي في
غواتيمالا، الصادر في ٤ أيار/ مايو ١٩٩٨.

وسأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الجمعية
العامة.

(توقيع) جون ويستون

الممثل الدائم للمملكة المتحدة لبريطانيا
العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

المرفق

[الأصل: بالإنجليزية والفرنسية]

إعلان رئاسة الاتحاد الأوروبي بشأن اغتيال الأسقف جيراردي
في غواتيمالا، الصادر في ٤ أيار/ مايو ١٩٩٨

يتوجه الاتحاد الأوروبي بخالص التعازي لكنيسة غواتيمالا وشعبها لحادث الاغتيال الآثم الذي أودى بحياة الأسقف جيراردي كونديرا في ٢٦ نيسان/أبريل ١٩٩٨.

ويعترف الاتحاد الأوروبي للأسقف جيراردي بالأعمال الجليلة التي أنجزها إذ كان القوة المحركة في إعداد التقرير المعنون "غواتيمالا: لن يتكرر ذلك أبدا" الذي أنتجه المشروع المشترك بين الأبرشيات المعروف باسم "استعادة الذاكرة التاريخية".

وكان الأسقف جيراردي قد أكد، في أثناء الاحتفال بإنجاز التقرير الذي جرى في ٢٤ نيسان/أبريل في الكاتدرائية الأسقفية، مدى أهمية الحقيقة والعدالة الاجتماعية بالنسبة إلى المصالحة الوطنية. والاتحاد الأوروبي يشاطر الأسقف جيراردي هذه الرؤيا ويناشد جميع المواطنين الغواتيماليين عدم السماح لهذا العمل الإجرامي الجبان والبشع بأن يصرف اهتمامهم عن التنفيذ الكامل لاتفاقات السلام.

والاتحاد الأوروبي يحث حكومة غواتيمالا على اتخاذ جميع الخطوات اللازمة لإجراء تحقيق شامل في هذه الجريمة بغية تقديم مرتكبيها إلى العدالة.

ويطلب الاتحاد الأوروبي أيضا من حكومة غواتيمالا أن تدعم عمل لجنة تقصي الحقائق وأن تتخذ جميع التدابير اللازمة لكفالة أمن أعضائها.

— — — — —